

## Rundschreiben November 2007

Liebe Mitglieder und Freunde – Hyvät jäsenet ja ystävät!

**Hier unser Programm für November-Januar.**  
Das nächste Rundschreiben erscheint Anfang Februar.



### Weihnachtsfeier am Samstag 17.11.2007

Weihnachtsdelikatessen und gute Laune in  
**Urheilukalastajien maja, Vanhankylänniemi um 18.00 Uhr.**

Es wird internationales Essen vorbereitet und wir genießen den Kulturaustausch mit anderen Freundschaftsvereinen (zumindest Ungarn hat zugesagt, möglicherweise kommen auch Mitglieder vom Russland und USA Verein). Das vorbereitete Essen sowie eigene Getränke werden während eines inoffiziellen Programms genossen.

Die Anmeldung zur Teilnahme erfolgt durch Überweisung von 5 €/Person (inklusive das Essen und einem Begrüßungscocktail) auf das Vereinskonto **800012-70519136** spätestens Freitag **9.11.2007**. Diese Einladung ist alle Mitglieder und deren Partner gerichtet. Wer will, kann gerne ein kleines (max 5€) Geschenk mitbringen, das der Weihnachtsmann dann austeilen wird.

## Veranstaltungen

- Mo 12.11.** 19.00 Uhr **Stammtisch** im Casa Toscana.
- Sa 17.11.** Weihnachtsfeier (siehe oben)
- Mo 26.11.** 18.00-19.30 Uhr **Unterhaltungsrunde** – dieses Mal bei Andrea Fichtmüller, Jampansarvi 2 B 4, Järvenpää (nahe Jampankatu, neben Rocla und Adulta, Reihenhäuser auf dem Hügel). Einmal pro Monat treffen wir uns um Deutsch zu sprechen, abwechselnd zuhause bei Mitgliedern. Jeder kann/sollte seine eigenen Getränke mitnehmen.
- Mo 10.12.** 19.00 Uhr **Stammtisch** im Casa Toscana.
- Mo 14.1.** 19.00 Uhr **Stammtisch** im Casa Toscana.
- Mo 21.1.** 18.00-19.30 Uhr **Unterhaltungsrunde** – dann Mal bei Matti Hulkkonen, Oritmurrontie 48, Järvenpää. Ort wird später noch bestätigt.

Bitte auch die Mitteilungen auf unserer Homepage beachten ([www.tssy.org](http://www.tssy.org)).

## Hinweis auf andere Veranstaltungen:

- **Mi 7.11.** Um 18 Uhr, FL Satu Lidman: "ZUM SPEKTAKEL UND ABSCHEU - KRIMINALITÄTSFORSCHUNG IN DER VORMODERNE".
  - Goethe-Institut (Mannerheimintie 20 A, Helsinki, 6. Stock/kerros). In deutscher Sprache. Mehr Information: [www.goethe.de/ins/fi/hel/prj/ver/de2626366.htm](http://www.goethe.de/ins/fi/hel/prj/ver/de2626366.htm).
- **Sa 24.11.** Um 10-15 Uhr Deutscher **Weihnachtsmarkt** in Riihimäki
  - (Granitin aukio und Restaurant Apollo), Riihimäen Suomi-Saksa yhdistys (RSSY)
- **Mo 3.12.** Montag, 19 Uhr **Liedkonzert** (Maria Kowolik ja Annika Konttori-Gustafsson aus Bremen)
  - Sibelius-Akademie, Konzertsaal, Pohjoinen Rautatiekatu 9, freier Eintritt
- **So 16.12.** 18 Uhr **Die schönsten Weihnachtslieder**
  - Deutsche Kirche, Bernhardinkatu 4, Helsinki

## Vorschau und Sonstiges

- Mo 11.2.2008 um 19.00 Uhr Stammtisch in Casa Toscana.
- 04. 03.2008 wird eine Aufführung von Goethe's "Faust" in deutscher Sprache im Alexander-Theater in Helsinki geben.
- Kreuzschiffirmen bieten Finnisch-Deutschen Vereinen Sonderpreise für Reisen nach Deutschland an: Nordic Ferry Center, Finnlines und TallinkSilja.
- **In der Woche 10 / 2008 werden wir eine Deutsche Woche organisieren.**

Verband der Finnisch-Deutschen Vereine organisiert einen **Schüleraustausch für das Jahr 2008**. Es gibt 150 Plätze für den Sommeraustausch sowie 50 Plätze für den 3-monatigen Austausch (für Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen oder ganzjährige Plätze (für Baden-Württemberg)). Es werden auch 30 Schüler aus Deutschland nach Finnland kommen. Für die suchen die Vereine allerdings noch finnische Gastfamilien. Für einige Plätze ist der letzte Termin schon Ende November!

Mehr Info: Pirjo Luoto, tel. +358 9 62270200, fax +358 9 62270277, info@ssyl.fi, www.ssyl.fi

Ausserdem sucht eine junge Familie aus Oldenburg in Norddeutschland für 1 Jahr ein finnisches, mindestens 18-jähriges **Aupair-Mädchen**. Nähere Auskunft erteilt Ingrid Laajakorpi, Tel. 09-291 1791 oder 040-567 9029.

## Rückblick auf August-Oktober

- Im August hatten wir einen neuen Rekord: 14 Leute waren beim Stammtisch anwesend sowie 2 Überraschungsgäste aus Buchholz.
- Anfang September wurde eine Mitgliederreise nach Buchholz organisiert, die von Do. Bis So. dauerte. Am Donnerstag gab es die Eröffnung einer Kunstausstellung von Tuula Siltasari-Peltonen und Lothar Mallon, danach ein Abendessen mit Buchholzer Deutsch-Finnischen Vereinsmitgliedern und Vertretern der Stadt. Am Freitag wurde das Stadtfest eröffnet, das bis Sonntag gedauert hat. Am Samstag gab es erneut eine Eröffnung einer Kunstausstellung (KuumArt), diesmal in Celle. Am Sonntag sind wir dann wieder nach Hause geflogen. Es wird demnächst ein Tagebuch auf unseren Internet-Seiten veröffentlicht.
- Deutsche Unterhaltungsrunden hat es bisher schon 2 mal gegeben. Dort haben wir über die Reisen der Mitglieder gesprochen, über den Verein, über Geschworene und über Gehörtes – also über alles mögliche. Die Themen sind immer ganz frei wählbar. Wir sind bisher immer ca. 5-6 Leute gewesen, aber jede(r) ist herzlich willkommen !

## Jäsenkirje marraskuu 2007

### Ohjelma marras-tammikuu

Seuraava jäsenkirje ilmestyy helmikuun alussa.



### Pikkujoulut lauantaina 17.11.2007

Jouluherkkuja ja rentoa tunnelmaa

**Urheilukalastajien majalla, Vanhankylänniemessä klo 18.00.**

Tarjolla on kansainvälisiä herkkuja ja voimme nauttia kulttuurivaihdosta myös muiden ystävyseurojen kanssa (ainakin Unkari, mahdollisesti myös Venäjä ja USA). Ruoka ja omat juomat nautitaan epävirallisen ohjelman kera.

Ilmoittautuminen tapahtuu maksamalla 5€/hlö (sis. ruoka ja alkujuoma) yhdistyksen tilille **800012-70519136** viimeistään perjantaina **9.11.2007**. Kutsu on jäsenille ja heidän puolisoilleen. Halukkaat voivat tuoda max. 5€ paketin, jotka pukki jakaa lahjan tuoneiden kesken.

## Tulevat tapahtumat

### Kantapöytä

Stammtisch-kantapöytä pidetään kuukauden **toisena** maanantaina klo 19.00. Talvella Casa Toscanassa, hotelli Rivolissa, rautatieaseman vastapäätä, kesällä Vanhankylänniemien grillipaikalla (sateen sattuessa sisätiloissa Matkailukeskuksessa). Kantapöytä on kaikille avoin – myös ystävämme ovat tervetulleita!

**Ma 12.11.** 19.00 **Kantapöytä** Casa Toscanassa.

**La 17.11.** Pikkujoulut (ks. yllä)

**Ma 26.11.** 18.00-19.30 **vapaamuotoinen keskusteluryhmä** – tällä kertaa Andrea Fichtmüllerin luona, Jampansarvi 2 B 4, Järvenpää (Jampankadun poikkikatu). Kerran kuussa tapaamme keskustellaksemme saksaksi, vuorollaan keskustelijoiden kotona. Ei tarjoilua isäntien/emäntien toimesta, siis omat juomat mukaan.

**Ma 10.12.** 19.00 **Kantapöytä** Casa Toscanassa.

**Ma 14.1.** 19.00 **Kantapöytä** Casa Toscanassa.

**Ma 21.1.** 18.00-19.30 **vapaamuotoinen keskusteluryhmä** – tällä kertaa Matti Hulkkosen luona, Oritmurrontie 48, Järvenpää. Paikka varmistetaan vielä lähempänä.

## Muiden järjestämät tilaisuudet:

- **Ke 7.11.2007** klo 18, FL Satu Lidman: **Esimodernia rikoshistoriaa** - baijerilaiset häpeä- ja kunniarangaistukset.
  - Goethe-Institut (Mannerheimintie 20 A, Helsinki, 6. kerros). Tilaisuus on saksankielinen. Lisätietoja: [www.goethe.de/ins/fi/hel/prj/ver/fi2626366.htm](http://www.goethe.de/ins/fi/hel/prj/ver/fi2626366.htm).
- **La 24.11** klo 10-15 saksalaiset **joulumarkkinat** Riihimäellä, Riihimäen Suomi-Saksa yhdistys
  - Granitin aukiolla ja ravintola Apollossa
- **Ma 3.12.** klo 19 Kahden hengen **Liedlaulukiertue** Maria Kowollik ja Annika Konttori-Gustafsson Bremenistä, vapaa sisäänpääsy
  - Sibeliuksen Akatemian konserttisalissa Helsingissä (Pohjoinen Rautatiekatu 9)
- **Su 16.12.** **Kauneimmat joululaulut** Saksalaisessa kirkossa
  - Bernhardinkatu 4, Helsinki

## Ennakkotiedot ja muuta asiaa

- Ma 11.2. klo 19.00 kantapöytä Casa Toscanassa.
- 4.3.2008 Aleksanterin teatterissa Helsingissä saksankielinen performanssi Goethen „Faust”
- Ourvision Songcontest: laulukilpailu Suomen ulkopuolelta kotoisin oleville henkilöille, sekä niille henkilöille, joiden toinen tai molemmat vanhemmat ovat kotoisin jostain muualta kuin Suomesta. Ilmoittautuminen 1.12. mennessä <http://www.ourvision.fi/>
- Laivayhtiöillä on Suomi-Saksa yhdistyksille erikoishintoja Saksaan: Nordic Ferry Center, Finnlines ja TallinkSilja.
- **Viikolla 10 / 2008 järjestämme ”Saksalaisen Viikon” – seuraa ilmoittelua!**

Suomi-Saksa yhdistysten liitto järjestää **oppilasvaihtoa vuonna 2008**. Paikkoja on Suomesta Saksaan yhteensä lähes 200, joista kesävaihtoon noin 150 ja loput joko kolmen kuukauden vaihtoon (Ala-Saksiin ja Nordrhein-Westfaleeniin) tai kokovuosivaihtoon (Baden-Württembergiin) ja Saksasta Suomeen lähes 30. Saksalaisille haetaan isäntäperheitä. Lisätietoja: Pirjo Luoto, tel. +358 9 62270200, fax +358 9 62270277, info@ssyl.fi, www.ssyl.fi

Saksalainen nuori perhe etsii suomalaista vähintään 18-vuotiasta **aupair-tyttöä** vuodeksi Oldenburgiin, Pohjois-Saksaan. Tarkempia tietoja antaa Ingrid Laajakorpi puh. 09-291 1791 tai 040-567 9029.

## Menneet tapahtumat elo-lokakuu

- Kantapöydässä oli elokuussa ennätyselliset 14 henkeä, 2 yllätysvierasta myös Buchholzista.
- Syyskuun alussa teimme jäsenmatkan Buchholziin torstaista sunnuntaihin. Torstaina oli Tuula Siltasari-Peltosen ja Lothar Mallonin taidenäyttelyn avajaiset, jonka jälkeen oli illallinen paikallisten Saksa-Suomi yhdistyksen jäsenten ja kaupungin edustajien kanssa. Perjantaina alkoivat Stadtfestit, jotka kestivät sunnuntaihin. Lauantaina oli Cellessä Kuuma-kuntien taitelijoiden taidenäyttelyn avajaiset ja sunnuntaina paluu kotiin. Matkasta tulee jossain vaiheessa matkakertomus myös internet-sivuillemme.
- Saksan keskusteluryhmä on tavannut jo kaksi kertaa. Olemme keskustelleet mm. jäsenten matkoista, lautamiehistä, yhdistyksen tapahtumista ja jokaisen kuulumisista. Aiheet siis kumpuavat vapaasti osallistujien mielen mukaan. Meitä on ollut 5-6, tervetuloa mukaan muutkin!

*Ps. Jos et ole vielä ilmoittanut sähköpostiosoitettasi, ilmoita se nyt, niin saat mahdolliset muut tiedotteet tuoreeltaan sähköpostiisi jäsenkirjeiden lisäksi.*

*Im Namen des Vorstandes- hallituksen puolesta*

*Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta! Frohe Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr !*

*Katja Mälkki*

**Kontaktadressen des Vorstandes / Hallituksen yhteystiedot**  
[www.tssy.org](http://www.tssy.org)